

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU
Partner J+S

Herren/Messieurs
Scharrer Mauro
Hardmeier Elias
Falconnier Timothy
Bury Olbryan
Romanens Bastien
Ulrich Numa
Renold Robin

Damen/Dames
Doutaz Fanny
Tullii Nina

Ittigen, 19. November 2018

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für :
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

Trainingslager, T3/T4 in Magglingen vom 13.-16.12.2018 Camp d'entraînement T3/T4 à Macolin du 13 au 16.12.2018

Trainer :	Pedro Pelz	Tel.: 076 722 83 50
Entraîneur :	Yannick Charmot	Tel.: 0033 698 06 13 16

Ort :	Bundesamt für Sport, Grand Hotel, 2532 Magglingen (Nationales Trainingszentrum)
Lieu :	Office fédéral du sport, Grand Hotel, 2532 Macolin (centre sportif national)

Treffpunkt :	Donnerstag, 13. Dezember 2018, 10:00h, im Bistro (Grand Hotel)
Rendez-vous :	Jeudi, 13 décembre 2018, 10h00, au Bistro (Grand Hotel)

Rückkehr/ Ende :	Sonntag, 16. Dezember 2018, 16:00h.
Retour/ fin :	Dimanche, 16 décembre 2018 à 16h00.

Ausrüstung :	individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussen Schuhe.
équipement :	équipement d'entraînement privé intérieur et extérieur inclus chaussures.

Kosten :	Für Trainingslager des STT ist eine Tagespauschale zu bezahlen CHF 90.- / Nacht (3x CHF 90.- = CHF 270.-) Der Beitrag ist bis spätestens 07 Tage vor dem Trainingslager auf das Postcheckkonto 30-17200-8 lautend auf Swiss Table Tennis, Bern einzuzahlen. Nachwuchs A-Kaderspieler bezahlen 50% der Kosten. Elite A-Kaderspieler und Sparrings sind von der Zahlung der Tagespauschale befreit.
frais :	<i>Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer</i> CHF 90.- / nuit (3x CHF 90.- = CHF 270.-) La somme doit être payée 07 jours avant le camp d'entraînement au plus tard sur le compte de cheque postal 30-17200-8 au nom de Swiss Table Tennis, Berne. <i>Les joueurs du cadre A de la relève paient 50% du coût.</i> <i>Les joueurs du cadre A Elite et sparrings sont libérés du paiement de la somme globale.</i>

Absagen **müssen sofort per E-Mail** der Geschäftsstelle mitgeteilt werden. Wer sich bis zum **28. November 2018** nicht abmeldet trägt die vollen Lagerkosten. Bei Abmeldung nach dem 28. November 2018 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden. Ausnahme: Krankheit oder Unfall. Bei Krankheit oder Unfall kann STT die Vorlage eines Arztzeugnisses verlangen.

Les excuses **doivent être annoncées immédiatement** à l'office central. *Qui ne s'excuse pas jusqu'au 28 novembre 2018 paie la totalité des frais du camp. En cas d'annulation après le 28 novembre 2018 les frais du camp doivent être payés. Exception faite en cas de maladie ou d'accident. Dans ce cas, une attestation peut être demandée par STT.*

Wo noch nicht bekannt vegetarisches Essen oder Unverträglichkeiten auf bestimmte Lebensmittel (Gluten, Lactose o.a.) bitte bis eine Woche vor dem Beginn der Veranstaltung an info@swisstabletennis.ch melden.
Si pas connu, merci de nous annoncer à info@swisstabletennis.ch au plus tard une semaine avant le début du camp d'entraînement si vous êtes Végétariens ou si vous avez des insociabilités sur des aliments spécifiques (gluten, lactose etc).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz! / *Nous nous réjouissons de ton engagement !*

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Nachwuchs Leistungssport

geht an/ pour :

SpielerInnen / *joueurs/euses*

Klubs / *clubs*

Trainer / *entraîneurs*

Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*